

John 18:1-11

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

John 18:1-11

Greek / English Interlinear

- 1) **Ταῦτα εἰπὼν [ὁ] Ἰησοῦς ἐξῆλθε(ν) σὺν τοῖς μαθηταῖς**
These things having said [the] Jesus went out with the disciples
αὐτοῦ πέραν τοῦ χειμάρρου τῶν (τοῦ) Κεδρῶν, ὅπου ἦν κήπος,
of Him over the winter stream the (the) of Cedron, where was garden,
εἰς ὃν εἰσῆλθεν αὐτὸς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
into which He entered Himself and the disciples of Him.
- 2) **ἦδει (Ἦδει) δὲ καὶ Ἰούδας, ὁ παραδιδούς αὐτόν,**
had known (Had known) and also Judas, the one delivering over Him
τὸν τόπον· ὅτι πολλάκις συνήχθη [ὁ] Ἰησοῦς ἐκεῖ μετὰ
the place; because often was gathered [the] Jesus there with
τῶν μαθητῶν αὐτοῦ.
the disciples of Him.
- 3) **ὁ οὖν Ἰούδας, λαβὼν τὴν σπεῖραν, καὶ ἐκ τῶν**
the therefore Judas, having received the band, and from the
ἀρχιερέων καὶ (ἐκ τῶν) Φαρισαίων ὑπηρέτας, ἔρχεται ἐκεῖ μετὰ
chief priests and (from the) Pharisees officers, comes there with
φανῶν καὶ λαμπάδων καὶ ὄπλων.
torches and lamps and weapons.
- 4) **Ἰησοῦς οὖν, εἰδὼς πάντα τὰ ἐρχόμενα ἐπ' αὐτόν,**
Jesus therefore, having known all the things coming upon him,
ἐξῆλθὼν (ἐξῆλθεν καὶ λέγει) εἶπεν αὐτοῖς, Τίνα
having gone out (went out and says) said to them, Whom
ζητεῖτε;
are you seeking?

John 18:1-11

Greek / English Interlinear (continued)

- 5) ἀπεκρίθησαν αὐτῷ, Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον. λέγει αὐτοῖς [ὁ
they answered to Him, Jesus the Nazarene. says to them [the
Ἰησοῦς], Ἐγώ εἰμι. εἰστήκει δὲ καὶ Ἰούδας ὁ παραδιδούς
Jesus], I AM. had stood and also Judas the one delivering over
αὐτὸν μετ' αὐτῶν.
Him with them.
- 6) ὡς οὖν εἶπεν αὐτοῖς [ὅτι] Ἐγώ εἰμι, ἀπῆλθον εἰς τὰ
when therefore He said to them [that] I AM, they went into the
ὀπίσω, καὶ ἔπεσον (ἔπεσαν) χαμαί.
behind, and fell (fell) ground.
- 7) πάλιν οὖν (ἐπηρώτησεν) αὐτούς ἐπηρώτησεν, τίνα ζητεῖτε;
again therefore (He asked) them He asked, Whom are you seeking?
οἱ δὲ εἶπον (εἶπαν), Ἰησοῦν τὸν Ναζωραῖον.
the ones and said (said), Jesus the Nazarene.
- 8) ἀπεκρίθη [ὁ] Ἰησοῦς, εἶπον ὑμῖν ὅτι ἐγώ εἰμι· εἰ οὖν ἐμὲ
answered [the] Jesus, I told you that I AM; if therefore Me
ζητεῖτε, ἄφετε τούτους ὑπάγειν·
you are seeking, allow these to go away;
- 9) ἵνα πληρωθῇ ὁ λόγος ὃν εἶπεν ὅτι Οὓς
in order that might be fulfilled the word which said that Who
δέδωκας μοι, οὐκ ἀπόλεσα ἐξ αὐτῶν οὐδένα.
You have given to Me, not I lost of them not one.

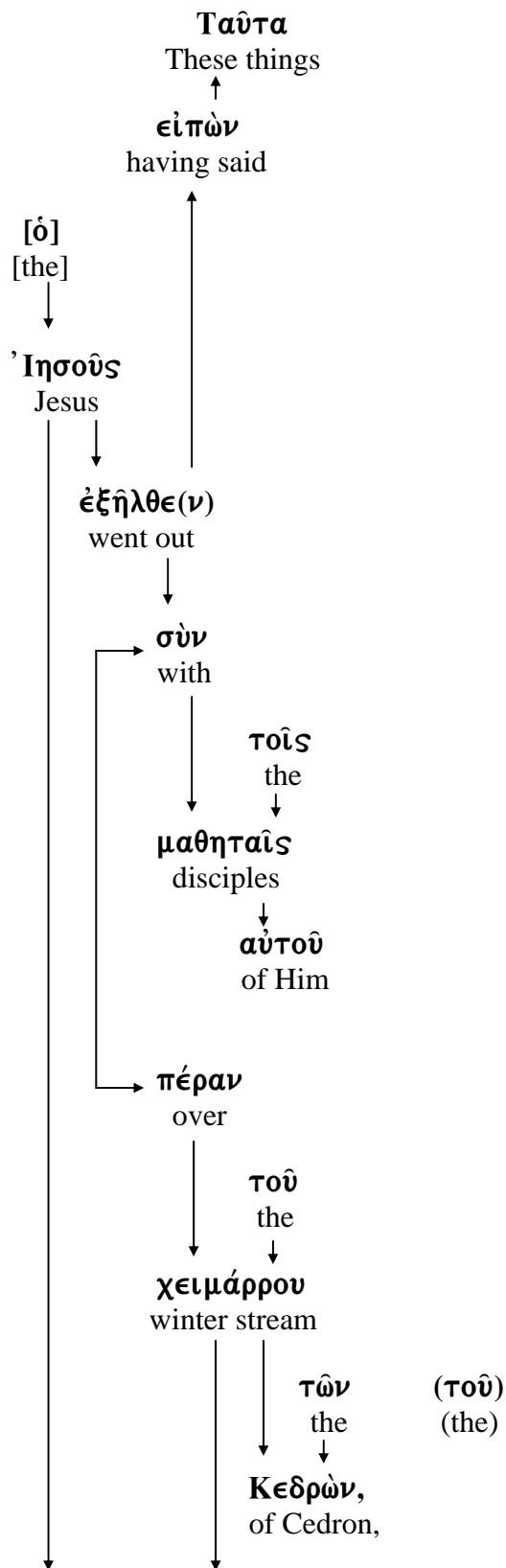
John 18:1-11

Greek / English Interlinear (continued)

- 10) Σίμων οὖν Πέτρος ἔχων μάχαιραν εἴλκυσεν αὐτήν, καὶ
Simon therefore Peter having sword drew it, and
ἔπαισε(ν) τὸν τοῦ ἀρχιερέως δούλον, καὶ ἀπέκοψεν αὐτοῦ τὸ
struck the the of high priest slave, and cut off of him the
ὠτίον (ὠτόριον) τὸ δεξιόν. ἦν δὲ ὄνομα τῷ δούλῳ Μάλχος.
ear (ear) the right. was and name the to slave Malchus.
- 11) εἶπεν οὖν ὁ Ἰησοῦς τῷ Πέτρῳ, βάλε τὴν μάχαιραν [σου]
said therefore the Jesus the to Peter, put the sword [of you]
εἰς τὴν θήκην· τὸ ποτήριον ὃ δέδωκέ(ν) μοι ὁ πατήρ, οὐ
into the sheath; the cup which has given to Me the Father, not
μὴ πῖω αὐτό;
not should I drink it?

John 18:1-11
Diagram

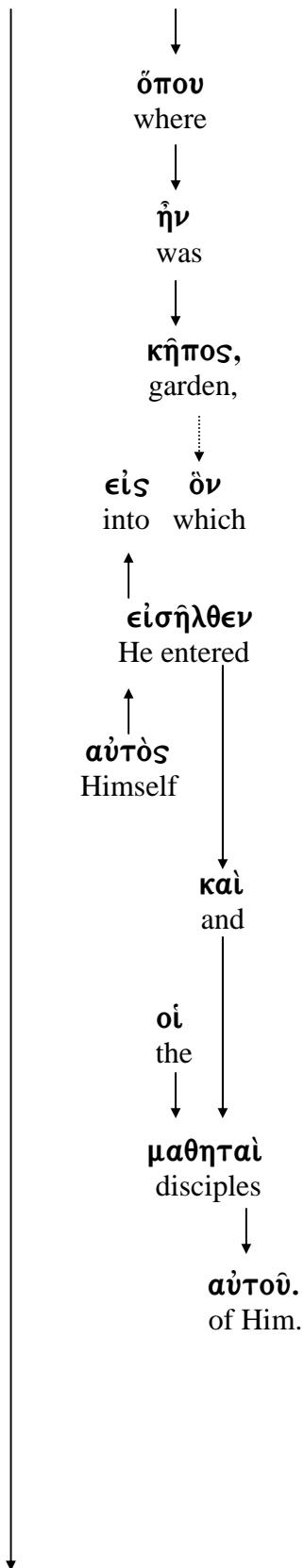
1)



John 18:1-11

Diagram (continued)

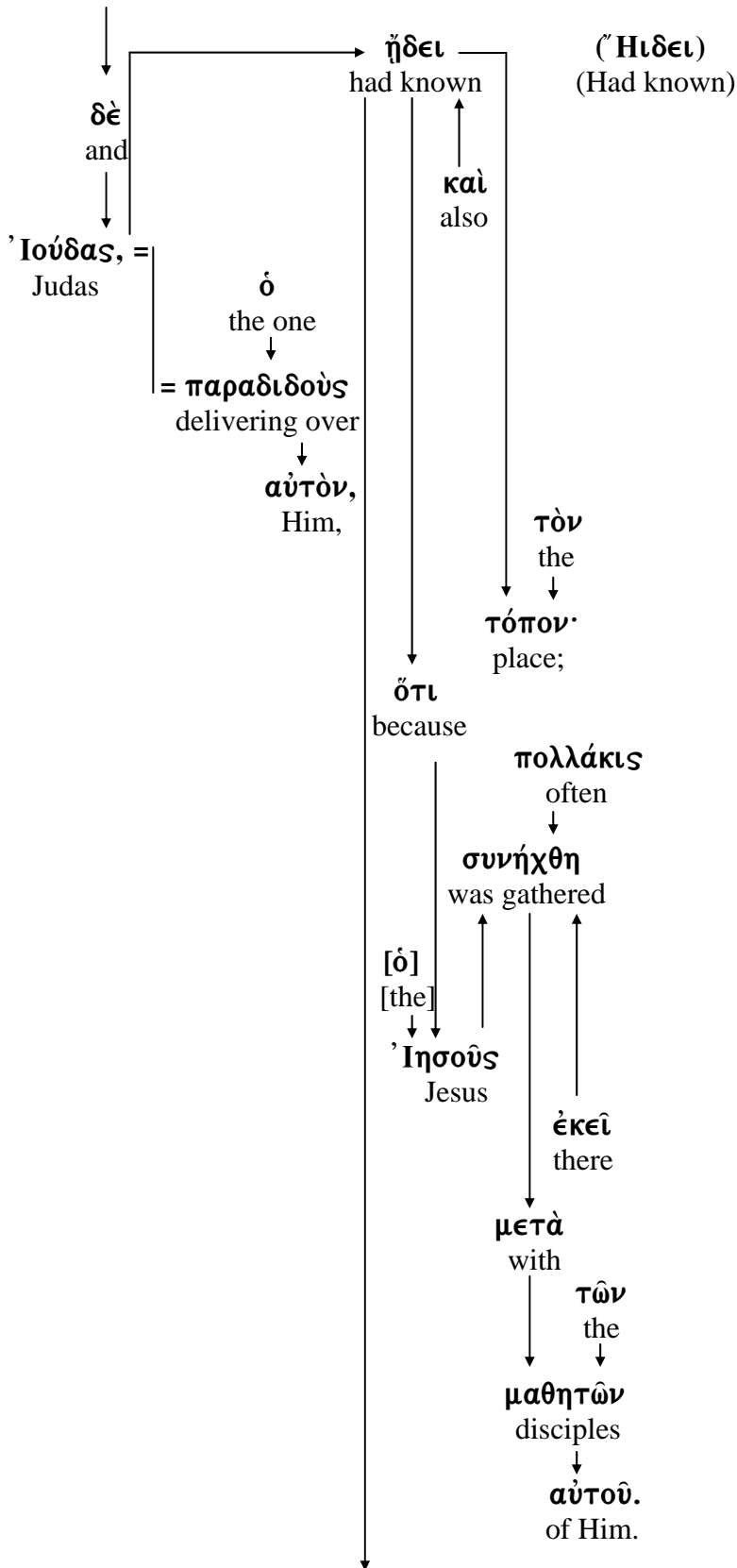
1) cont.



John 18:1-11

Diagram (continued)

2)

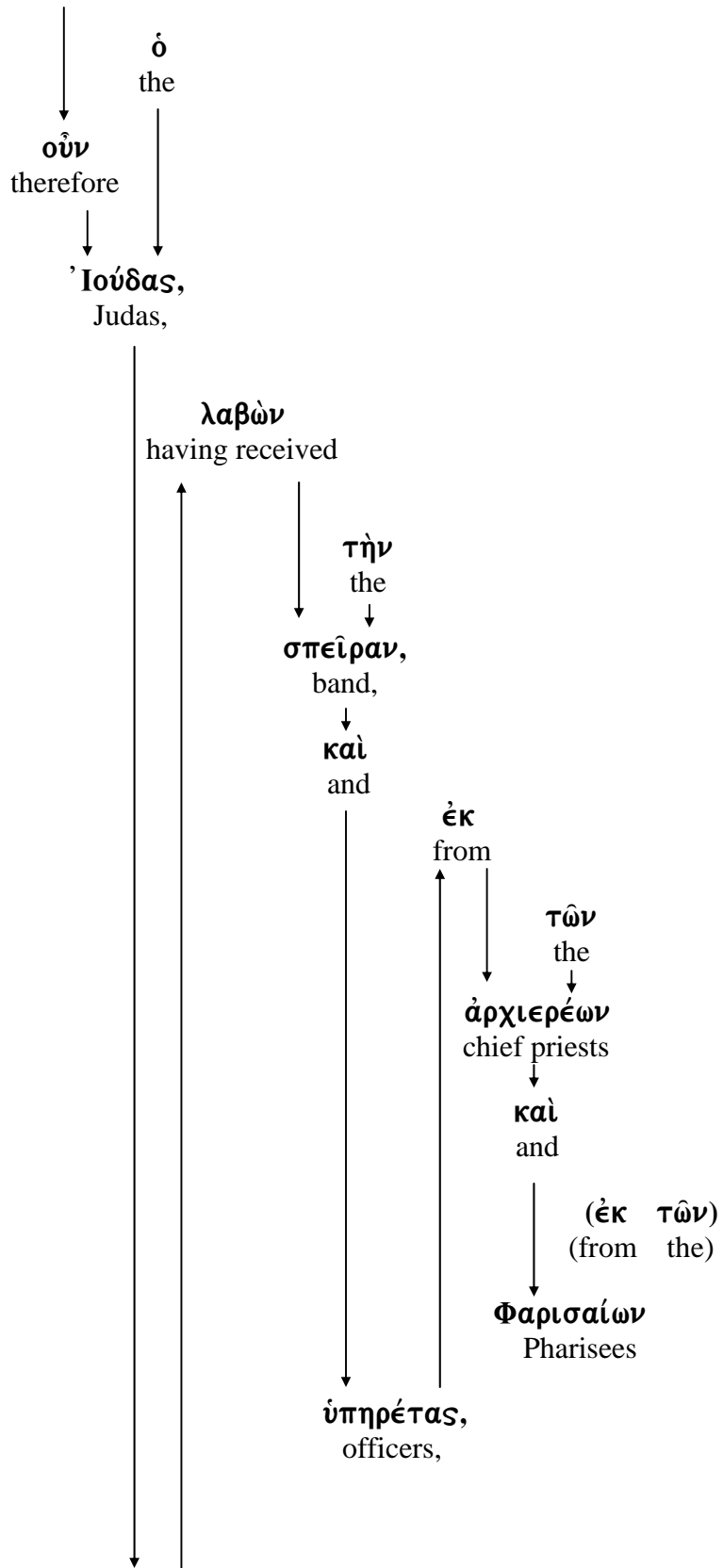


(Ἦδει)
(Had known)

John 18:1-11

Diagram (continued)

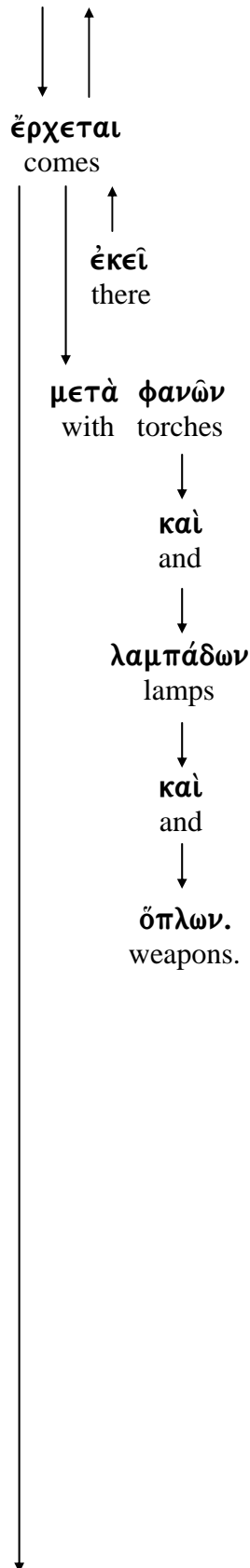
3)



John 18:1-11

Diagram (continued)

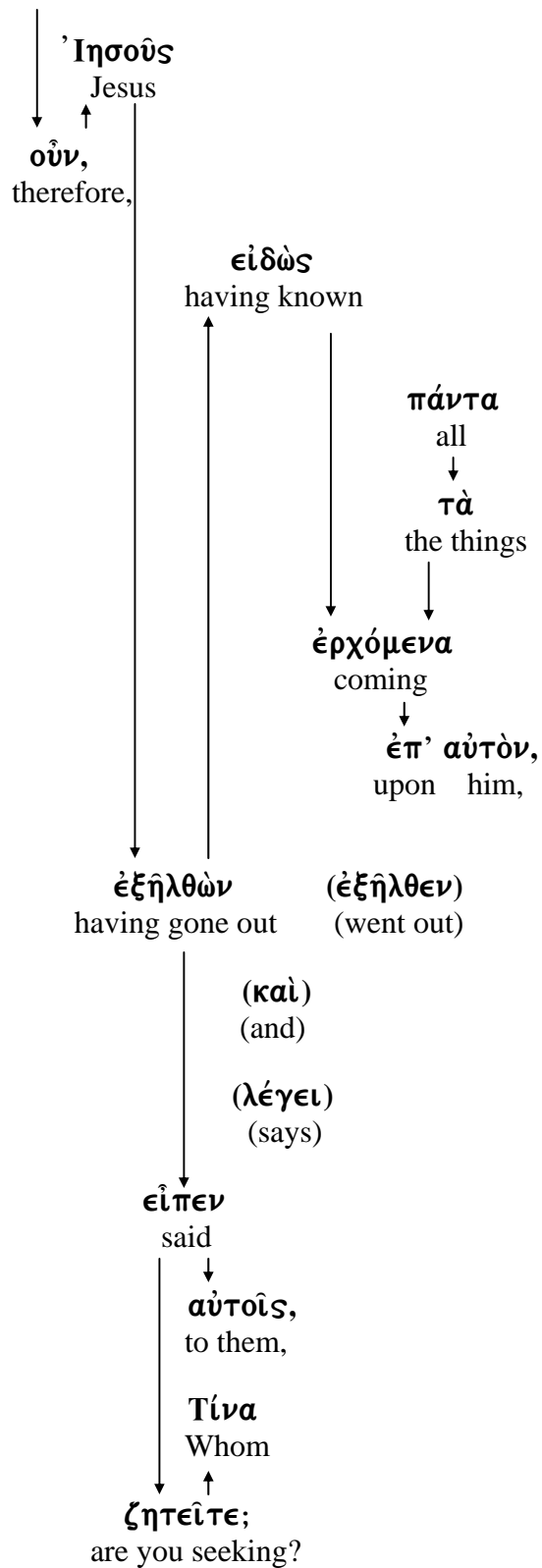
3) cont.



John 18:1-11

Diagram (continued)

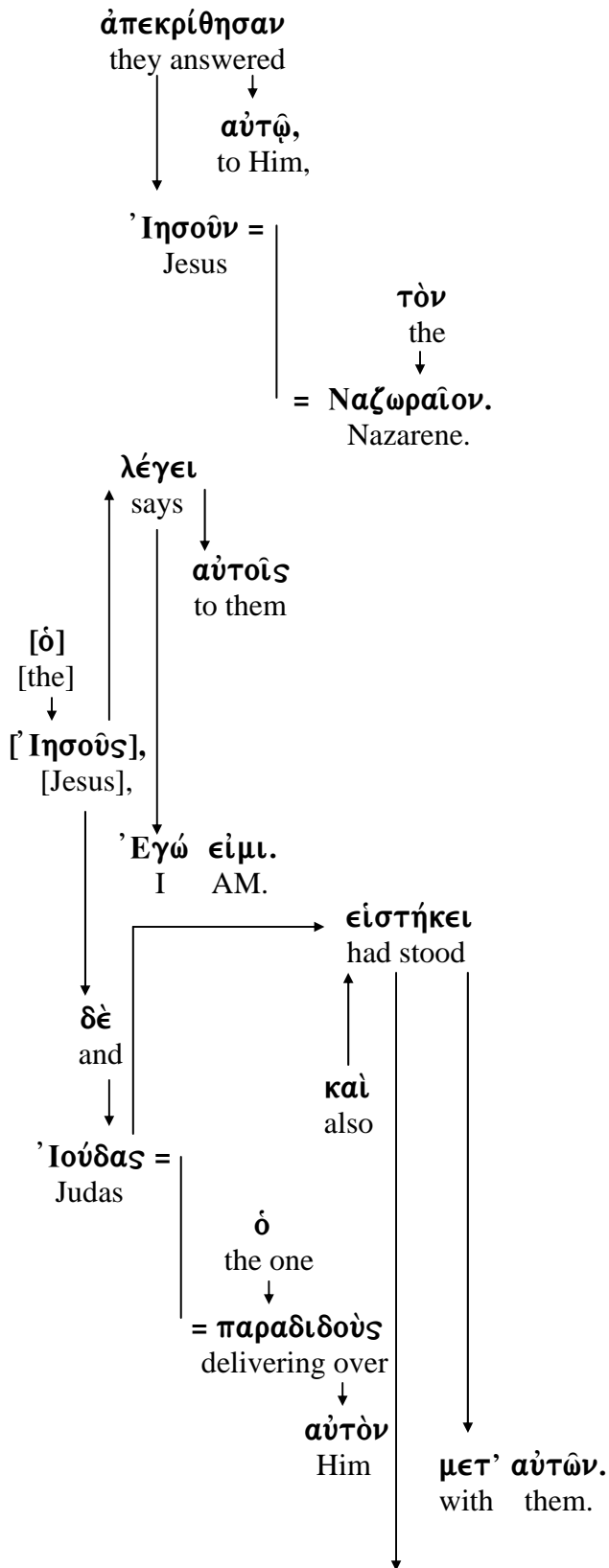
4)



John 18:1-11

Diagram (continued)

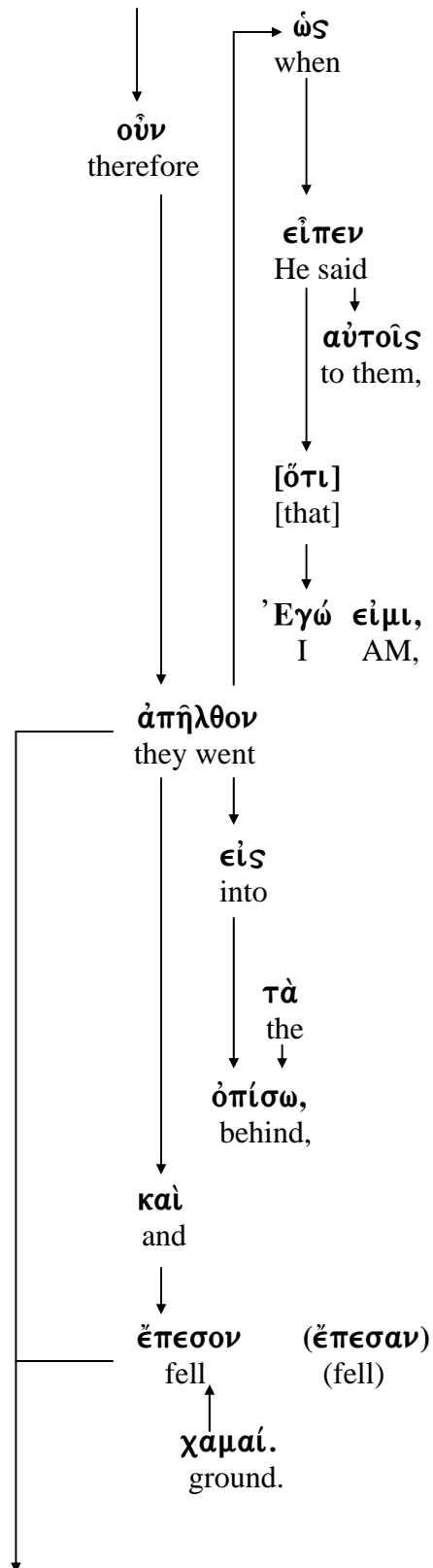
5)



John 18:1-11

Diagram (continued)

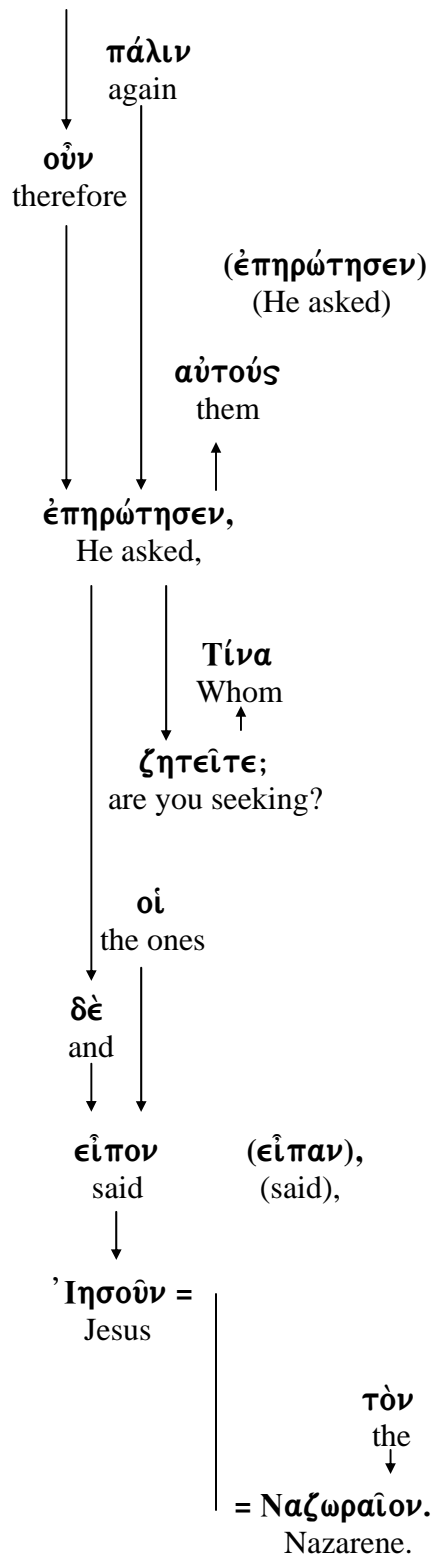
6)



John 18:1-11

Diagram (continued)

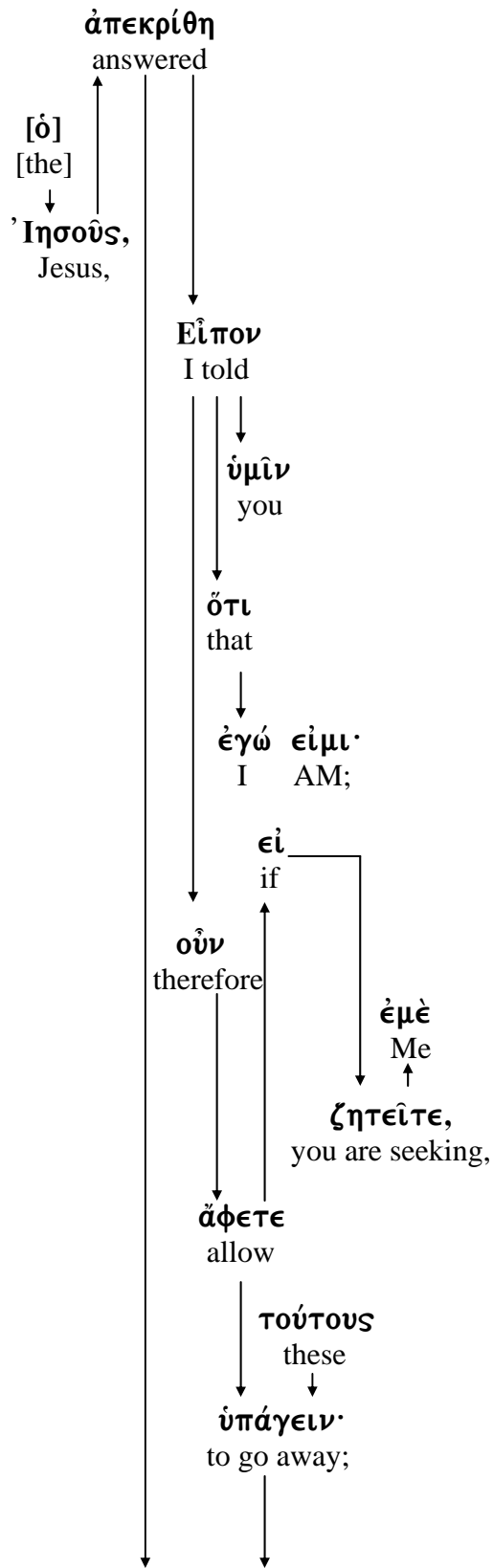
7)



John 18:1-11

Diagram (continued)

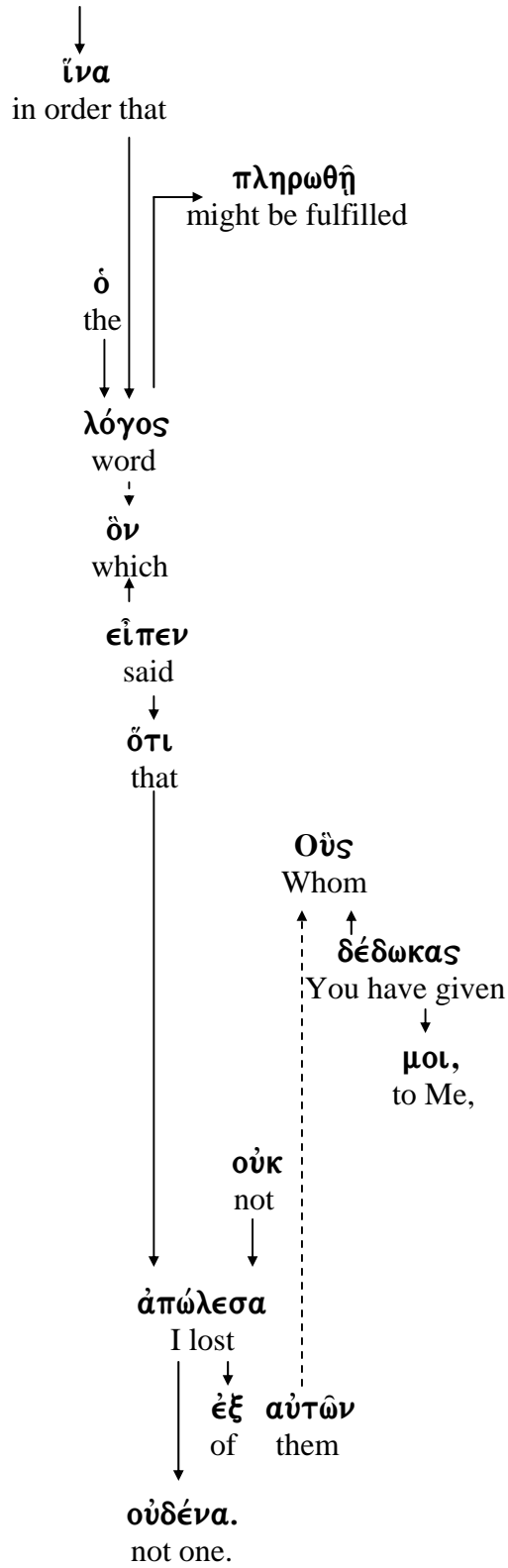
8)



John 18:1-11

Diagram (continued)

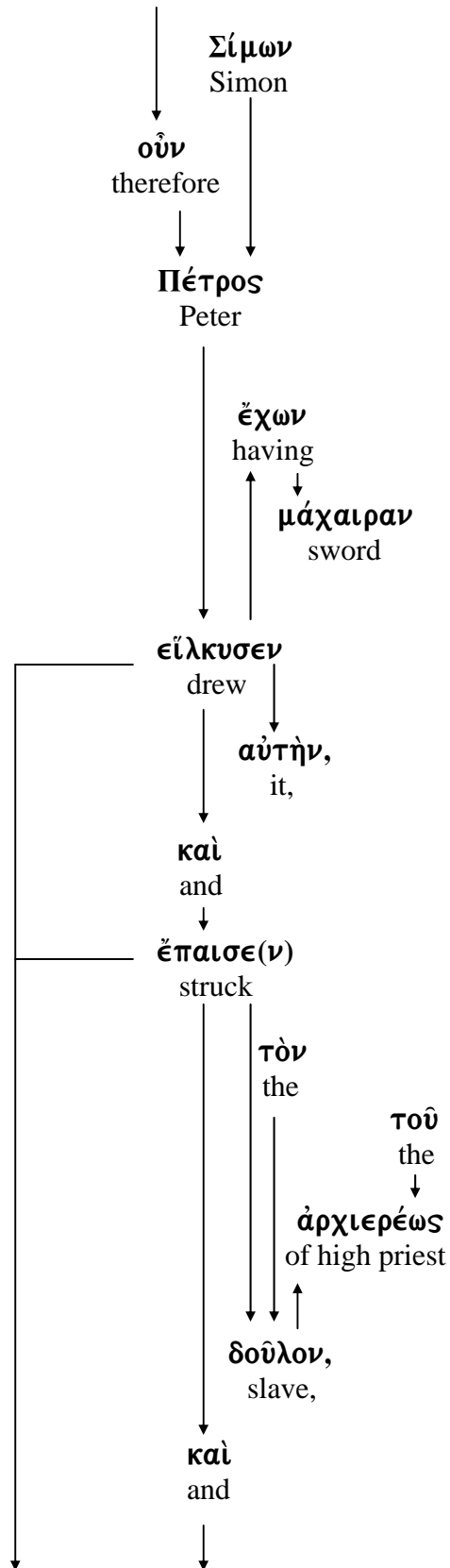
9)



John 18:1-11

Diagram (continued)

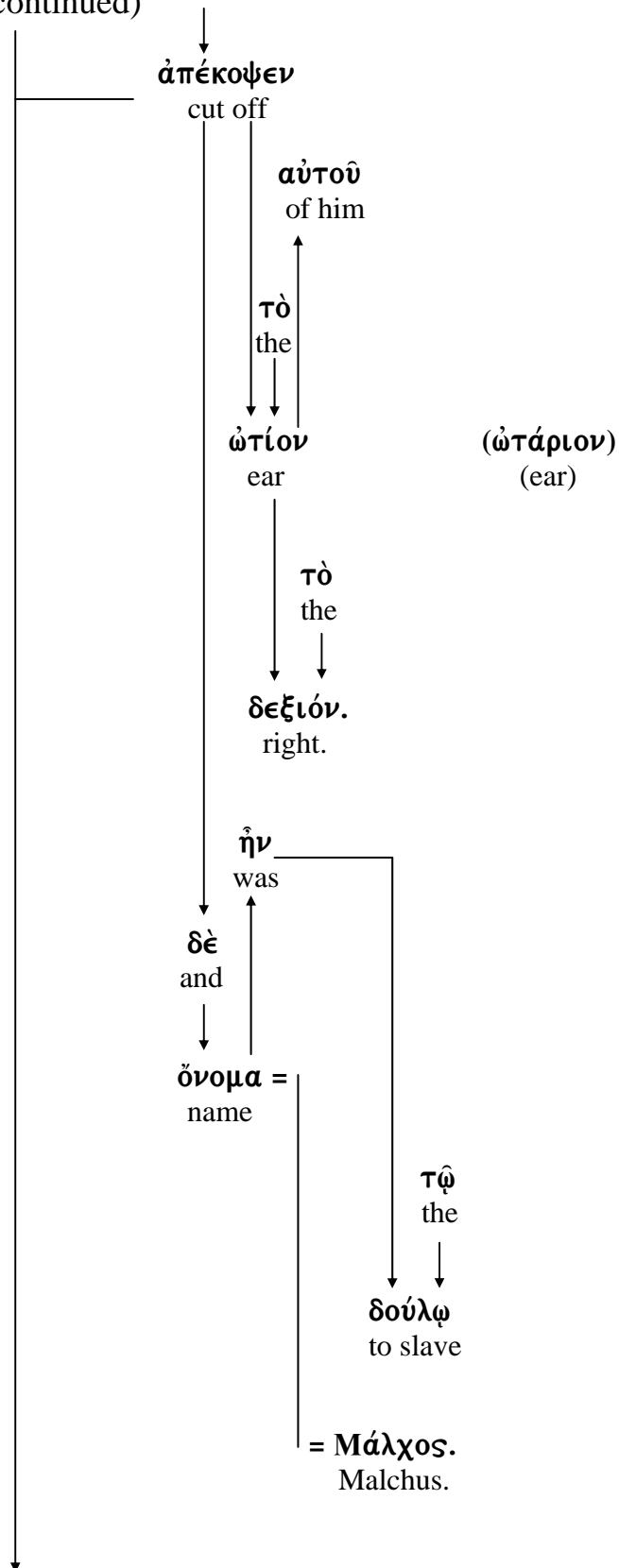
10)



John 18:1-11

Diagram (continued)

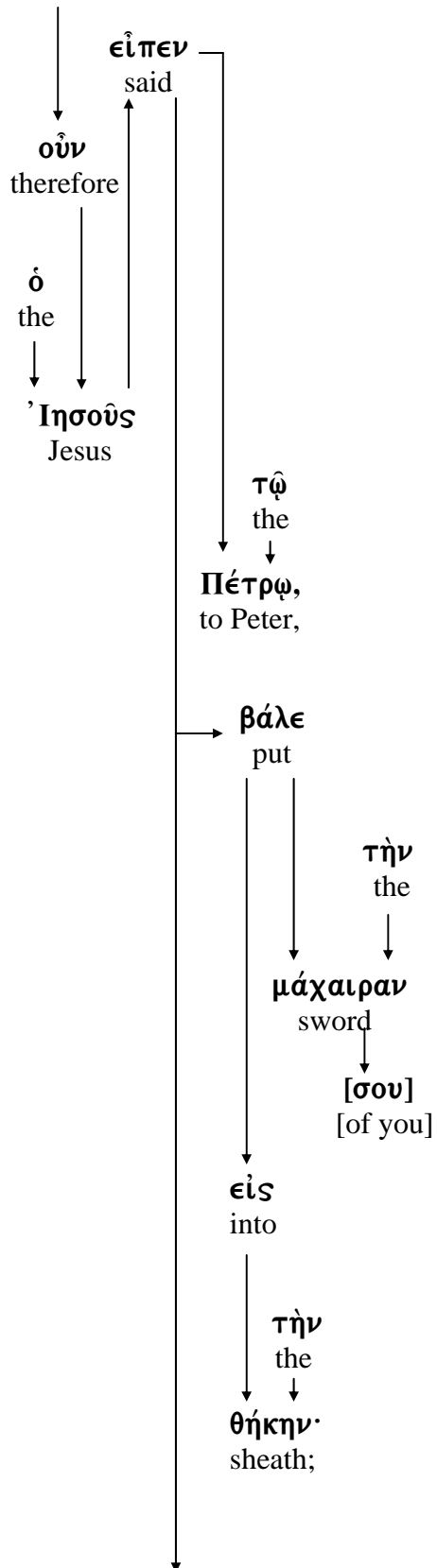
10) cont.



John 18:1-11

Diagram (continued)

11)



John 18:1-11

Diagram (continued)

11) cont.

